

Plans d'intervention destinés aux services d'interventions

Annexe - Répertoire des signes conventionnels

Muster + Partner
Talstrasse 3
3999 Meiersheim

Production
Fabrication
Spédition
Stockage de citernes
Stockage
lieu de transbordement
Stockage de citernes chimique

Objet-Fiche technique BUR9999999

Emplacement : 3999 Meiersheim
Nom de l'objet : Muster + Partner Pharma AG

Fiche de l'objet :
 Nom de l'entreprise : Muster + Partner
 Type d'entreprise : Industrie
 XY Coordonnées : 612000 / 180066
 (WGS84NE) : 46°46'18" / 7°35'45"
 Adresse : Talstrasse 3
 EGID : 9999999

Dangers particuliers :
 Lieu de transbordement chimique au sud du Production
 Salle de transformation sud dans le bâtiment du production

Entrées / Voies d'accès :
 Par l'entrée principale
 Utilisation du chemin de terre possible pour les petits véhicules

Accès (Centrale, Voies d'évacuation et de sauvetage) :
 Cylindre à clé : Système 5000
 Système d'alarme, Type : Cerberus

Voies d'évacuation et de sauvetage :
 Voir les plans détaillés

Eclairage : Eclairage de secours indépendant du réseau dis

Point de rassemblement :

Résumé des dangers C

Personne de contact:	Téléphone 1:
Herr Hans Meierxxx	031 999 99 22
Informations générales:	
Type d'entreprise / produit chimique:	Industrie chimique/c

hydroxyde de sodium
peroxyde d'hydrogène

STEP-Verbund Thal
033 987 65 43
temps de flux:
sec 15 min
sous la pluie 10 min

Drainage au tunnel du village

100 m3

Slypass
Robinet-vanne manuelle

Bassin de rétention
Robinet-vanne automatique

Reception ET

le

Stockage matériaux chimiques
Production

Documentation

- ☐ Espaces aériens à plusieurs étages
- ☐ Etendue de la protection IDI
- ☒ Panneau de commande à distance
- ☐ Portée effective du système d'extinction automatiquement
- ☐ Portée effective du système d'extinction déverrouillage manuel
- ☐ Déclencheur manuel
- ☐ Système d'extinction/eau d'extinction
- ☒ Elevateurs
- ☒ Ascenseur des sapeurs-pompiers
- ☒ Accès sapeurs-pompiers
- ☐ Porte
- ☐ Fermeture coupe-feu
- ☐ Porte
- ☐ Fermeture coupe-feu

Éditrice Assurance immobilière Berne
Division sapeurs-pompiers
Papiermühlestrasse 130
CH-3063 Ittigen

Date 01.08.2019

Impressum

Version 1.0
Statut Approuvé / en vigueur
Auteurs Thomas Ramseier-Schmitz, GVB (expert cantonal pour la défense contre les hydrocarbures et les risques ABC)
Daniel Walliser, derpunkt gmbh
Copyright © Assurance immobilière (AIB)

1 Introduction

La présente liste se réfère au guide pour l'élaboration de plans d'interventions des sapeurs-pompiers (version 1.0 du 21.06.2016) et résume les signes conventionnels disponibles dans le guide.

Elle soutient le créateur de plans d'interventions des sapeurs-pompiers dans la recherche des signes conventionnels approuvés pour l'affichage des informations significatives d'une intervention sur les documents de planification.

Tous les signes conventionnels peuvent être obtenus en différents formats auprès de l'AIB (www.gvb.ch).

2 Signes conventionnels

Les signes conventionnels sont listés dans le tableau suivant avec leur nom de fichier et par catégorie/répertoire. L'extension de fichier dépend du format de fichier respectif. Les signes conventionnels sont disponibles par défaut dans les formats suivants :

- Drawing Interchange File Format (DXF), format d'échange CAO
- Portable Network Graphic (PNG), graphique matriciel
- Enhanced Metafile (EMF), graphique vectoriel

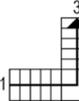
Les signes conventionnels de lignes et de surfaces doivent être créés par le créateur des plans dans les programmes de dessin respectif ou dans les programmes CAO. Les signes conventionnels des lignes et des surfaces disponibles dans les compilations peuvent toutefois être utilisés dans la légende des signes conventionnels.

Tous les symboles ponctuels sont optimisés pour être affichés sur des fonds de couleurs différentes. Ils ont donc un fond blanc et un cadre noir.

Il faut tenir compte du tableau des couleurs figurant dans le guide et des valeurs de couleur mentionnées pour les différents symboles.

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
01_SituationAllgemein			
Flèche du nord		P	Nordpfeil
Barre de distance en fonction de l'échelle, si possible 20 m ou plus		L	--
Ligne à haute tension Couleur: 230/152/0 (R/G/B)		L	Hochspannungsleitung
Rue, zones avec revêtement Zone de remplissage: 221/221/221 (R/G/B) Cadre: 192/192/192 (R/G/B)		F	StrasseBefestigteFlaechen
Bâtiment général Zone de remplissage: 243/243/243 (R/G/B) Cadre:0/0/0 (R/G/B)		F	GebaeudeAllgemein
Clôture		L	Umzaeunung
Forêt Zone de remplissage: 188 /237/190(R/G/B) Cadre: 0/196/0(R/G/B)		F	Wald
Eaux Zone de remplissage: 191 /228 /251 (R/G/B) Cadre: 0/128/255 (R/G/B)		F	Gewaesser
Zones de protection des eaux S1 - S3 Cadre: 191/228/251 (R/G/B)		F	GewaesserschutzzonenS1-S3

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Sens de courant du cours d'eau avec désignation cours d'eau Couleur: 0/0/255 (R/G/B)		P	FließrichtungGewaesser
Voie d'accès centre de renfort spécial		L	AnfahrtswegSonderstuetzpunkt
Voie d'accès sapeurs-pompiers locaux		L	AnfahrtswegOrtsfeuerwehr
Possibilité d'accès zone pour les sapeurs-pompiers		P	ZugangsmoeglichkeitAreal_FW
Zones non accessibles pour les services engagés pour un événement pentes, bords, murs antibruits, etc. (ligne ou surface)		L, F	NichtBegehbareZonen
Limitation de poids		P	Gewichtsbegrenzung <i>le signe doit être construite</i>
Limitation de hauteur		P	Hoehenbegrenzung <i>le signe doit être construite</i>
Limitation de largeur		P	Breitenbegrenzung <i>le signe doit être construite</i>
Autoroute		P	Autobahn
Sortie autoroute avec le numéro et la désignation		P	AnschlussMitNummer <i>le signe doit être construite</i>
02_SituationObjekt			
Objet		P	Objekt
Tunnel		P	Tunnel
Objet Remplissage: 255/170/170 (R/G/B) Cadre: 255/0/0 (R/G/B)		F	Objekt_Flaeche
Avant-toit 45° hachuré, transparent Hachures: 192/192/192 (R/G/B)		F	Vordach
Locaux (surfaces) accessibles Remplissage: 243/243/243 (R/G/B)		F	Raeume_Flaeche
Voie d'évacuation horizontale / voie d'intervention (surface) Remplissage: 0/255/0 (R/G/B)		F	HorizontalerFluchtwegIntervention sweg

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Voie d'évacuation verticale / voie d'intervention (surface) Remplissage: 51/135/67 (R/G/B)		F	VertikalerFluchtwegInterventionsweg
Paroi extérieure 6 pt. noir/2 pt gris: 243/243/243 (R/G/B)		L	Aussenwand
Paroi intérieure (sans résistance au feu) 3 pt. noir		L	Innenwand
Compartiment coupe-feu 5 pt. rouge		L	Brandabschnitt
Portes (variante possible avec battants de porte en quart de cercle)		P	InnenFluegeltuere
Fermeture coupe-feu (portes, portes battantes)		P	Brandschutzabschluss_Fluegeltuere
Fermeture coupe-feu (portes coulissantes)		P	Brandschutzabschluss_Schiebetuere
Fermeture coupe-feu (porte roulante)		P	Brandschutzabschluss_Rolltor
Voie d'évacuation du bâtiment vers l'extérieur		P	FluchtwegVomGebaeudeNachAus sen
Accès des sapeurs-pompiers à l'objet/au bâtiment		P	FeuerwehruzugangInDasObjektGe baeude
Escaliers Le sens de la flèche indique la montée Indication de l'étage le plus bas à l'étage le plus haut		F	Treppen
<i>Escaliers (variante)</i> <i>Au lieu des valeurs numériques pour les étages</i>		P	Treppen_Symbol <i>le signe doit être construite</i>
Désignation d'étage dans cadre étage le plus bas à étage le plus haut		P	Stockwerksbezeichnung <i>le signe doit être construite</i>
Entrée du bâtiment (numéro du bâtiment)	12	--	-- <i>Text</i>
Désignation du bâtiment (objet d'intervention)	Text	--	-- <i>Text</i>
Désignation du bâtiment (autre bâtiment sur le plan) / désignation du local	Text	--	-- <i>Text</i>
Mesures immédiates (symbole pour page de titre)		P	Sofortmassnahmen

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Voies d'accès	 	L P	Zufahrten Zufahrten_FR
Trousseau de clé ou accès avec clé des sapeurs-pompiers		P	Schluesselhuelse_ZutrittMitSchlüsselFW
Élevateurs		F	Lifanlagen
Ascenseur des sapeurs-pompiers (à utiliser par les sapeurs-pompiers en cas d'incendie)		F	Feuerwehrlift
Espaces aériens sur plusieurs étages (p. ex. dans les halls, les tours/colonnes, etc.) : Encart blanc avec bordure noire, combiné avec le symbole « ouverture verticale » avec mention de l'étage le plus bas et l'étage le plus haut (de manière analogue à l'indication de l'étage)		P	-- <i>voir 06_Be- und Entlüftung</i> <i>Le signe doit être construite</i>
Voies d'évacuation et de sauvetage		P	FluchtUndRettungswege
Voie d'évacuation (ligne), si nécessaire pour indiquer la voie d'évacuation (grands halls, stades avec des secteurs, etc.), couleur: 45/36/67 (R/G/B)		L	Fluchtweg_Pfeil
Place de rassemblement		P	Sammelplatz
Documents		P	Dokumente
Outils de levage pour faux-plancher		P	HebewerkzeugHohlboden
Site d'atterrissage d'hélicoptères, si obligatoire en cas d'organisation prédéfinie de la place du sinistre ou si les sites d'atterrissage d'hélicoptères sont convenus de manière fixe		P	Helikopterlandeplatz
Information, remarques particulières		P	Information
Protection des biens culturels (PBC)		P	KGS
03_Technische Brandschutzeinrichtungen			
Centrale de détection incendie		P	Brandmeldezentrale

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Accès à la centrale de détection incendie avec flèche rouge de l'entrée à la centrale		P/L	BMA
		P	BMA_FR
Tableau de commande de détection d'incendie		P	Fernsignaltabelleau
Étendue de la protection IDI (en option avec hachures rouges)		F	SchutzumfangBMA
04_Stationaere Loescheinrichtungen			
Extincteurs portatifs (uniquement pour les types spéciaux ; avec indication de l'agent extincteur)		P	Handfeuerloescher
Installation d'extinction (indication de l'agent extincteur et du champ d'action)		P	Loeschanlage
Installation d'extinction à déclenchement manuel / eau d'extinction		P	ManuelleAusloesungLoeschanlage_Loeschwasser
Installation / centrale sprinkler		P	Sprinkleranlage_Zentrale
Accès à la centrale sprinkler avec flèche bleue de l'entrée jusqu'à la centrale	 	P/L P/L	SPA SPA_FR
Champ d'action de l'installation sprinkler / d'extinction automatique (avec indication de l'agent extincteur p. ex. CO ₂)		F	WirkungsbereichSprinkleranlagen Loeschanlagen
Champ d'action de l'installation d'extinction à déclenchement manuel (avec indication de l'agent extincteur p. ex. CO ₂)		F	WirkungsbereichLoeschanlageManuelleAusloesung
Borne hydrante		P	Ueberflurhydrant
Borne hydrante souterraine		P	Unterflurhydrant
Borne hydrante intérieure (poste incendie) Avec raccordement aux sapeurs-pompiers (min. Storz 55)		P	Innenhydrant

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Point d'alimentation (colonne sèche)		P	TrockenleitungEinspeisung
Point de prélèvement (colonne sèche)		P	TrockenleitungEntnahme
Prise d'eau		P	Wasserbezugsort
Pompe à eau d'extinction		P	Loeschwasserpumpe
05_Gefahren			
Dangers particuliers		P	BesondereGefahren
Dangers ABC (généraux) Quantités supérieures aux valeurs limites de l'OPAM		P	ABC_Gefahren
Danger dû au gaz naturel ou au gaz propane. Utilisation exclusivement dans les installations thermiques (chauffage), les stations de réduction de pression ou les installations de biogaz		P	Gefahr_durch_Gase
Dangers électriques moyenne et haute tension		P	ElektrischeGefahren_Mittel- Hochspannung
Mise hors tension		P	Stromabschaltung
Écologie / système de drainage Danger pour l'eau de surface		P	GefahrOberflaechengewaesser
Danger d'explosion		P	Explosionsgefahr
Danger en cas d'extinction à l'eau		P	Gefahr_durch_Loeschen_mit_Wa sser
Sol creux à danger d'effondrement		P	Hohlboden
Matières et objets explosibles (cl. 1.1,1.2,1.3)		P	Explosionsgefaehrlich
Gaz inflammables (cl. 2.1)		P	Entzuendbare_Gase2_1
Gaz non inflammables et non toxiques (cl. 2.2)		P	Nicht_entzuendbare_Gase

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Gaz toxiques (cl. 2.3)		P	Giftige_Gase
Liquides inflammables (cl. 3)		P	Entzuendbare_fluessige_Stoffe3_1
Matières solides inflammables (cl. 4.1)		P	Entzuendbare_feste_Stoffe
Matières solides auto-inflammables (cl. 4.2)		P	Selbstentzuendbare_Stoffe
Matières dégageant des gaz inflammables au contact de l'eau (cl. 4.3)		P	Stoffe_mit_Wasser_entzuendbare_Gase
Matières comburantes (oxydantes) (5.1)		P	Entzuendende_oxidierende_Stoffe
Peroxydes organiques (5.2)		P	Organische_Peroxide
Matières toxiques (cl. 6.1)		P	Giftige_Stoffe
Matières infectieuses (cl. 6.2)		P	Ansteckungsgefaehrliche_Stoffe
Matières radioactives (cl. 7)		P	Radioaktive_Stoffe
Matières corrosives (cl. 8)		P	Aetzende_Stoffe
Différentes matières dangereuses (cl. 9)		P	Verschiedene_gefaehrliche_Stoffe
Matières dangereuses pour l'environnement		P	Umweltgefaerdende_Stoffe
06_Be-undEntlueftung			
Généralités : extraction des fumées et de la chaleur (IEFC)		P	RWA
		P	RWA_FR
Ouverture d'entrée de l'extraction des fumées et de la chaleur (IEFC) ; la flèche pointe dans la direction du flux d'air naturel ou artificiel		P	RWA_Zuluft

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Ouverture de sortie de l'extraction des fumées et de la chaleur (IEFC) ; la flèche pointe dans la direction du flux d'air naturel ou artificiel		P	RWA_Abluft
Air d'alimentation pour l'aération du bâtiment		P	Zuluft
Air d'évacuation pour l'aération du bâtiment		P	Abluft
Ouverture verticale (plafond/sol)		P	Vertikale_Wandoeffnung
Ouverture horizontale (paroi/mur)		P	Horizontale_Wandoeffnung
Ouvertures de soufflage spéciales pour le désenfumage par les ventilateurs des sapeurs-pompiers (DVSP)		P	Einblasoeffnung_Luefter
		P	Einblasoeffnung_Luefter_FR
Déclenchement manuel de l'IEFC		P	ManuelleAusloesungRWA
Ventilateur		P	Ventilator
Emplacement prédéfini pour les ventilateurs mobiles des sapeurs-pompiers (pour les concepts DVSP)		P	Luefter
Conduit de ventilation Couleur: 255/255/0 (R/G/B)		L	Lueftungskanal
07_Entwaesserung			
Réservoirs d'eaux usées mixtes		P	Rueckhaltebecken_Mischabwasser
Réservoirs d'eaux de pluie		P	Rueckhaltebecken_Regenabwasser
Réservoirs d'eaux usées sales		P	Rueckhaltebecken_Schmutzabwasser
Réservoirs d'eaux usées chimiques		P	Rueckhaltebecken_Chemieabwasser
Séparateur d'huile des eaux usées mixtes		P	Oelabscheider_Mischabwasser

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Séparateur d'huile des eaux usées sales		P	Oelabscheider_Schmutzabwasser
Séparateur d'huile des eaux usées chimiques		P	Oelabscheider_Chemieabwasser
Trop-plein d'eaux usées mixtes		P	Ueberlauf_Mischabwasser
Trop-plein d'eaux pluviales		P	Ueberlauf_Regenabwasser
Trop-plein d'eaux usées sales		P	Ueberlauf_Schmutzabwasser
Trop-plein d'eaux usées chimiques		P	Ueberlauf_Chemieabwasser
Pompe à eaux usées mixtes		P	Pumpe_Mischabwasser
Pompe à eaux pluviales		P	Pumpe_Regenabwasser
Pompe à eaux usées sales		P	Pumpe_Schmutzabwasser
Pompe à eaux usées chimiques		P	Pumpe_Chemieabwasser
Déclenchement manuel du système de drainage		P	ManuelleAuslösungEntwaesserung
Robinet-vanne pour eaux usées mixtes		P	Schieber_Mischabwasser
Robinet-vanne pour eaux pluviales		P	Schieber_Regenabwasser
Robinet-vanne pour eaux usées sales		P	Schieber_Schmutzabwasser
Robinet-vanne pour eaux usées chimiques		P	Schieber_Chemieabwasser
Puits pour eaux usées mixtes avec possibilité d'intervention		P	Schacht_Mischabwasser
Puits d'entrée pour eaux usées mixtes		P	Einlaufschacht_Mischabwasser

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Puits pour eaux pluviales avec possibilité d'intervention		P	Schacht_Regenabwasser
Puits d'entrée pour eaux pluviales		P	Einlaufschacht_Regenabwasser
Puits d'infiltration / installation d'infiltration pour eaux pluviales		P	Sickerschacht_Regenabwasser
Puits pour eaux usées sales avec possibilité d'intervention		P	Schacht_Schmutzabwasser
Puits d'entrée pour eaux usées sales		P	Einlaufschacht_Schmutzabwasser
Puits pour eaux usées chimiques avec possibilité d'intervention		P	Schacht_Chemieabwasser
Puits d'entrée pour eaux usées chimiques		P	Einlaufschacht_Chemieabwasser
Conduite de drainage des eaux usées mixtes		L	Entwaesserungsleitung_Mischabwasser
Conduite de drainage des eaux pluviales		L	Entwaesserungsleitung_Regenabwasser
Conduite d'évacuation (infiltration ou drainage) Ligne à pointillés		L	Sickerleitung_Regenabwasser
Raccordement de l'eau de toit (évacuation des eaux pluviales) Point bleu avec désignation ET	 	P/L P/L	Dachwasseranschluss_Regenabwasser Dachwasseranschluss_Regenabwasser_FR
Conduite de drainage des eaux usées		L	Entwaesserungsleitung_Schmutzabwasser
Conduite de drainage des eaux usées chimiques		L	Entwaesserungsleitung_Chemieabwasser
Gouttière Couleur: selon le type de drainage, rapport ligne/espace : 2:1		L	Rinne_Mischabwasser <i>Andere Typen nicht als Signatur vorhanden</i>
Barrière d'eau d'extinction		P/L	Loeschwasserbarriere
Barrière d'eau d'extinction à montage manuel		P/L	Loeschwasserbarriere_Manuell
08_LagefuehrungEinsatz			

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Division sapeurs-pompiers		P	Feuerwehr
		P	Feuerwehr_FR
Division défense chimique		P	Chemiewehr
		P	Chemiewehr_FR
Division police		P	Polizei
Division protection civile		P	Zivilschutz
		P	Zivilschutz_FR
Division dépôt de matériel		P	Material
Chef d'intervention		P	Einsatzleiter
PC avant		P	KP_Front
PC arrière		P	KP_Rueck
Blocage surveillé de la circulation		P	UeberwachteVerkehrssperre
Poste de contrôle		P	Kontrollposten
Site d'atterrissage possible pour hélicoptère avec coordonnées géographiques		P	Helikopterlandeplatz
Centre de soins médicaux		P	Sanitaetshilfsstelle
Point de rassemblement		P	Sammelstelle
Morgue		P	Totensammelstelle

Registre / catégorie Désignation (Couleur R/G/B)	Signe	Type (P=point) (L=ligne) (F=surface)	Nom de fichier (sans l'extension) <i>Remarque</i>
Nid de blessés		P	Verwundetennest
Poste d'information		P	Informationszentrum
Véhicule d'extinction		P	Tankloeschfahrzeug
		P	Tankloeschfahrzeug_FR
Élévateur à nacelle		P	Hubretter
Ventilateur		P	Luefter
Véhicule avec grand ventilateur		P	FahrzeugGrossluefter
Motopompe		P	Motorspritze
		P	Motorspritze_FR

3 Utilisation

Les signes conventionnels sont la propriété de l'Assurance immobilière Berne (AIB) et de la firme derpunkt s. à r. l. et peuvent librement être utilisés pour l'élaboration de plans d'interventions des sapeurs-pompiers dans le canton de Berne. Toute autre utilisation - en particulier dans d'autres œuvres, redistribution dans le cadre d'un logiciel ou utilisation commerciale ultérieure - nécessite l'autorisation préalable expresse de l'AIB et de la derpunkt s. à r. l.